

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 856

[C — 2003/31140]

**6 FEVRIER 2003.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux modalités de contrôle de la garantie régionale aux emprunts contractés par les sociétés de crédit social agréées par la Région et à la fixation du montant maximum de cette garantie

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 51 de l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2002 contenant le budget général des dépenses pour la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2003;

Vu les articles 2 et 10 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1<sup>er</sup> février 2001 relatif à l'agrément des sociétés de crédit et à l'octroi de la garantie de bonne fin de la Région quant au remboursement des crédits consentis pour la construction, l'achat, la conservation et la transformation d'habitations sociales ou assimilées;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 juillet 2002;

Vu l'avis du Ministre du Budget, donné le 9 juillet 2002;

Vu l'avis du Conseil consultatif du Logement, donné le 1<sup>er</sup> octobre 2002;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 27 décembre 2002, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Logement et du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du Budget,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1<sup>o</sup> Ministres : Le Ministre du Budget et le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant le Logement dans ses attributions;

2<sup>o</sup> Société de crédit : l'institution de crédit agréée conformément à l'article 102, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code du logement coordonné le 10 décembre 1970 et aux articles 2 et 10 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1<sup>er</sup> février 2001 relatif à l'agrément des sociétés de crédit et à l'octroi de la garantie de bonne fin de la Région quant au remboursement des crédits consentis pour la construction, l'achat, la conservation et la transformation d'habitations sociales ou assimilées.

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Sur proposition des Ministres, le Gouvernement désigne, auprès de chaque société de crédit, un commissaire chargé de veiller au respect, par celle-ci, des règles définissant les conditions dans lesquelles la garantie de bonne fin de la Région peut être accordée aux emprunts qu'elle contracte en vue de financer les crédits qu'elle consent pour la construction, l'achat, la conservation et la transformation d'habitations sociales ou assimilées.

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 856

[C — 2003/31140]

**6 FEBRUARI 2003.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de regeling van de controle van de gewestwaarborg voor leningen aangegaan door de instellingen voor sociaal krediet erkend door het Gewest en betreffende de vaststelling van het maximumbedrag van deze waarborg

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op artikel 51 van de Ordonnantie van 20 december 2002 van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2003;

Gelet op de artikelen 2 en 10 van het besluit van 1 februari 2001 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van kredietinstellingen en het verlenen van de gewestwaarborg voor goede afloop in verband met de terugbetaling van de kredieten toegestaan voor het bouwen, het kopen, het behouden en het verbouwen van volkswoningen of daarmee gelijkgestelde woningen;

Gelet op het Advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 juli 2002;

Gelet op het advies van de Minister van Begroting, gegeven op 9 juli 2002;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor Huisvesting, gegeven op 1 oktober 2002;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over de vraag om advies van de Raad van State binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 27 december 2002, met toepassing van artikel 84, lid 1, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Huisvesting en van de Minister van Begroting van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> Ministers : de Minister van Begroting en de Minister of de Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting;

2<sup>o</sup> Kredietinstelling : de erkende kredietinstelling, conform artikel 102, lid 1, van de Huisvestingscode, gecoördineerd op 10 december 1970, en artikelen 2 en 10 van het besluit van 1 februari 2001 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van de kredietinstellingen en het verlenen van de gewestwaarborg voor goede afloop in verband met de terugbetaling van de kredieten toegestaan voor het bouwen, het kopen, het behouden en het verbouwen van volkswoningen of daarmee gelijkgestelde woningen.

**Art. 2. § 1.** Op voorstel van de Ministers duidt de Regering bij elke kredietinstelling een commissaris aan belast met het toezicht op de naleving door de kredietinstelling van de regels die de voorwaarden bepalen onder dewelke de gewestwaarborg voor goede afloop kan worden verleend aan de leningen die ze aangaat voor de financiering van de kredieten die ze toestaat voor het bouwen, het kopen, het behouden en het verbouwen van volkswoningen of daarmee gelijkgestelde woningen.

Le mandat de commissaire est donné pour une durée de cinq années. Ce mandat peut être renouvelé.

§ 2. Le commissaire assiste de plein droit aux réunions de l'assemblée générale, du conseil d'administration ou de tout autre organe de gestion ou d'administration existant au sein de chaque société de crédit.

Le commissaire est préalablement convoqué à toute réunion de ces organes. Pour être valable, la convocation doit être adressée au commissaire au moins cinq jours ouvrables avant la tenue de la réunion. L'absence de convocation ou l'irrégularité de la convocation rend inopposables à la Région les décisions éventuellement prises à cette occasion.

§ 3. Le commissaire peut se faire produire, sans déplacement, l'ensemble des documents détenus par la société de crédit relativement aux emprunts contractés, à l'octroi et au suivi des prêts consentis en application de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1<sup>er</sup> février 2001 relatif à l'agrément des sociétés de crédit et à l'octroi de la garantie de bonne fin de la Région quant au remboursement des crédits consentis pour la construction, l'achat, la conservation et la transformation d'habitations sociales ou assimilées.

§ 4. Le commissaire reçoit, avant la fin de chaque année, un rapport d'activités établi par la société de crédit et préalablement visé par un réviseur d'entreprises dûment inscrit à l'Institut des Réviseurs d'Entreprises, relatif à l'année civile précédente. Ce rapport contient, au moins, une analyse, dossier par dossier, de chaque emprunt contracté ou géré au cours de l'année de référence. Les Ministres définissent les critères d'analyse auquel le rapport doit satisfaire.

Le commissaire transmet sans délai ce rapport aux Ministres. Le Gouvernement peut, en cas de défaut de remise de rapport dans le délai précité ou lorsque le rapport ne satisfait pas aux exigences du présent arrêté, décider de supprimer temporairement ou définitivement le bénéfice de l'octroi de la garantie régionale pour les emprunts qui seraient contractés par la société après l'écoulement de ce délai.

§ 5. Le commissaire doit, lorsqu'il constate qu'une décision prise par l'un des organes visés au paragraphe 2, § 1<sup>er</sup>, viole la loi, blesse l'intérêt général ou méconnaît la limite financière établie conformément à l'article 4, saisir les Ministres d'un recours en réformation de cette décision. Pour être valable, le recours doit avoir été introduit dans les cinq jours ouvrables suivant la notification de la décision litigieuse et avoir été notifié, dans le même délai, par le commissaire à l'organe qui a pris la décision. Le recours valablement exercé suspend l'exécution de la décision. Toute décision d'une société de crédit ne devient toutefois exécutoire qu'à l'issue du délai de recours en réformation et en l'absence de recours régulièrement exercé dans ce délai.

Les Ministres statuent sur le recours et notifient leur décision à l'organe concerné dans les vingt jours ouvrables de sa saisine. A défaut, la suspension de la décision est automatiquement levée.

Les Ministres statuent sur le recours après avoir entendu la société de crédit en ses observations écrites, lesquelles doivent lui être obligatoirement transmises dans les cinq jours ouvrables suivant la notification du recours par le commissaire conformément au premier alinéa du présent paragraphe.

Les Ministres peuvent annuler ou réformer la décision contre laquelle le recours est dirigé.

Het mandaat van commissaris wordt voor de duur van vijf jaar gegeven. Dit mandaat kan worden hernieuwd.

§ 2. De commissaris woont van rechtswege de vergaderingen bij van de algemene vergadering, de beheerraad en elk ander beheers- of bestuursorgaan van de kredietinstelling.

De commissaris wordt vooraf uitgenodigd voor alle vergaderingen van deze organen. De uitnodiging is geldig als ze minstens vijf werkdagen vóór de dag van de vergadering aan de commissaris wordt gestuurd. Het ontbreken van de uitnodiging of de onregelmatigheid van de uitnodiging maakt de eventueel getroffen beslissingen ontegenstelbaar aan het Gewest.

§ 3. De commissaris kan de voorlegging vragen, zonder verplaatsing, van alle documenten van de kredietinstelling die betrekking hebben op de aangegane leningen, op de toekenning en de opvolging van de leningen die door haar werden toegestaan in uitvoering van het besluit van 1 februari 2001 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van de kredietinstellingen en het verlenen van de gewestwaarborg voor goede afloop in verband met de terugbetaling van de kredieten toegestaan voor het bouwen, het kopen, het behouden en het verbouwen van volkswoningen of daarmee gelijkgestelde woningen.

§ 4. De commissaris ontvangt, vóór het einde van elk jaar, een verslag over de activiteiten tijdens het vorige burgerlijk jaar, opgesteld door de kredietinstelling en voorafgaand voorzien van het visum van een bedrijfsrevisor die ingeschreven is bij het Instituut van de Bedrijfsrevisoren. Dit verslag bevat minstens een analyse, dossier per dossier, van elk krediet dat tijdens het referentiejaar werd toegestaan of beheerd. De Ministers bepalen de analysecriteria waaraan dit verslag moet voldoen.

De commissaris maakt dit verslag zonder verwijl aan de Ministers over. De Regering kan, indien het verslag niet binnen de voornoemde termijn wordt overgemaakt of indien het niet aan de door dit besluit gestelde eisen voldoet, de tijdelijke of definitieve opheffing van het voordeel van de toekenning van de gewestwaarborg beslissen voor de leningen die na afloop van deze termijn door de instelling worden aangegaan.

§ 5. De commissaris moet, als hij vaststelt dat een beslissing van een van de organen bedoeld in paragraaf 2, § 1, de wet overtreedt, het algemeen belang schendt of geen rekening houdt met de financiële grens vastgelegd conform artikel 4, bij de Ministers een beroep tot herziening van deze beslissing indienen. Om geldig te zijn, moet dit beroep worden ingediend binnen de vijf werkdagen die volgen op de betekening van de betwiste beslissing en moet het binnen dezelfde termijn door de commissaris worden betekend aan het orgaan dat de beslissing heeft getroffen. Iedere beslissing van een kredietinstelling wordt maar uitvoerbaar na het verstrijken van de termijn voor een beroep tot herziening en bij ontstentenis van een binnen deze termijn ingediend beroep.

De Ministers doen uitspraak over het beroep en betekenen hun beslissing aan het betrokken orgaan binnen de twintig werkdagen na de ontvangst van het beroep. Zoniet wordt de schorsing van de beslissing automatisch opgeheven.

De Ministers doen uitspraak over het beroep na kennisname van de schriftelijke opmerkingen van de kredietinstelling. Deze opmerkingen moeten verplicht worden overgemaakt binnen de vijf werkdagen volgend op de betekening van het beroep door de commissaris, conform het eerste lid van deze paragraaf.

De Ministers kunnen het besluit waartegen een beroep werd ingediend annuleren of herzien.

**Art. 3.** En cas de manquements graves ou répétés d'une société de crédit aux obligations légales et réglementaires relatives à l'octroi de la garantie de la Région pour les emprunts contractés par elle en vue du financement des crédits qu'elle consent pour la construction, l'achat, la conservation et la transformation d'habitations sociales ou assimilées, le Gouvernement peut, après avoir recueilli dans le délai qu'il fixe les observations écrites de la société de crédit, retirer ou suspendre pour un temps déterminé l'agrément accordé en exécution des articles 2 et 10 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1<sup>er</sup> février 2001 relatif à l'agrément des sociétés de crédit et à l'octroi de la garantie de bonne fin de la Région quant au remboursement des crédits consentis pour la construction, l'achat, la conservation et la transformation d'habitations sociales ou assimilées, ainsi que la garantie régionale à des emprunts à contracter dans le futur par la société de crédit.

**Art. 4.** Le montant annuel total des emprunts contractés par l'ensemble des sociétés de crédit et pour lesquels la garantie régionale est accordée ne peut excéder vingt-cinq millions d'euros.

Le Gouvernement répartit annuellement ce montant entre les différentes sociétés de crédit, soit en fonction du volume total des crédits consentis par chaque société au cours des trois années précédentes lorsqu'elle est déjà agréée, soit en fonction du volume moyen calculé à partir du volume total des crédits consentis par chaque société au cours des trois années précédentes lorsque la société est nouvellement agréée. Le rapport d'activités visé à l'article 2, § 4, mentionne ce volume total.

Les sociétés de crédit ne peuvent en principe contracter d'emprunts garantis par la Région au-delà du montant qui leur est attribué après répartition du montant annuel total visé au premier alinéa. Toutefois, en cas de dépassement potentiel de ce montant, la société de crédit ne peut emprunter avec la garantie de la Région qu'après avoir recueilli l'accord préalable des ministres, que le Gouvernement délègue à cette fin. Cet accord est donné ou refusé dans les cinq jours ouvrables qui suivent la transmission de la demande spéciale introduite par la société de crédit auprès des ministres.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Bruxelles, le 6 février 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Énergie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre-Président du Gouvernement  
de la Région de Bruxelles-Capitale,

F.-X. de DONNEA

**Art. 3.** Bij ernstige of herhaalde tekortkomingen van een kredietinstelling aan de wettelijke en regelgevende verplichtingen inzake toekenning van de gewestwaarborg aan door haar aangegeven leningen voor de financiering van de kredieten die ze verstrekt voor het bouwen, kopen, behouden en verbouwen van volkswoningen of gelijkgestelde woningen, kan de Regering, na kennisname binnen de door haar vastgestelde termijn van de schriftelijke opmerkingen van de kredietinstelling, de erkenning gegeven in uitvoering van de artikelen 2 en 10 van het besluit van 1 februari 2001 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van de kredietinstellingen en het verlenen van de gewestwaarborg voor goede afloop in verband met de terugbetaling van de kredieten toegestaan voor het bouwen, kopen, behouden en verbouwen van volkswoningen of gelijkgestelde woningen, intrekken of voor een bepaalde tijd schorsen en mag ze de gewestwaarborg weigeren voor leningen die de kredietinstelling in de toekomst zal aangaan.

**Art. 4.** Het jaarlijks totaalbedrag van de door alle kredietinstellingen samen aangegeven leningen waaraan de gewestwaarborg wordt gegeven mag niet hoger zijn dan vijftiengint miljoen euro.

De Regering verdeelt dit bedrag elk jaar tussen de diverse kredietinstellingen, hetzij in functie van het totale volume van de kredieten die door elke reeds erkende instelling tijdens de drie vorige jaren werden toegekend, hetzij, indien het om een nieuw erkende instelling gaat, in functie van het gemiddelde van de totale volumes van de kredieten die door elke instelling tijdens de drie vorige jaren werden toegekend. Dit totale volume staat vermeld in het activiteitenverslag bedoeld in artikel 2, § 4.

De kredietinstelling kunnen in principe geen door het Gewest gewaarborgde leningen aangaan boven het bedrag dat hen werd toegewezen na de verdeling van het totale jaarbedrag bedoeld in het eerste lid. In geval van mogelijke overschrijding van dit bedrag, kan de kredietinstelling echter pas een lening met gewestwaarborg aangaan na het verkrijgen van het voorafgaand akkoord van de ministers die daartoe door de Regering zijn gemachtigd. Dit akkoord wordt gegeven of geweigerd binnen de vijf werkdagen volgend op de indiening van de bijzondere aanvraag door de kredietinstelling bij de ministers.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Brussel, 6 februari 2003.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister-Voorzitter van de  
Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

F.-X. de DONNEA